

# 英語教學之未來：整合與融通

劉顯親\*

晚近，在國內學界「英語教學」次學門的整體研發能量（含計畫、研究及研究人員）之成長及進步十分快速；近十年來，「英語教學」（在本文也包含第二外語教學）相關之研討會活動，極度蓬勃，每年經常性在三、五、十一月各有一項為期二至三日之研討會，如估入其他機動性或兩年一次會議，每年至少約有六項研討會；期刊發行也至少有四到五種以上（尚未計入單一學校之學報類）。近年來，英語教學學者及研究生也逐漸往國際刊物發表論文，刊登數也慢慢地攀升中；國科會人文處語言學門之英語教學專題計畫件數年年急遽上升，頗為競爭。由於「英語教學」發展晚，隨同國內各學科教學演變，由早年熟讀英美文學經典作品，後受西方語言學理論及分析影響，到民國七十三年開始第一屆中華民國英語文教學研討會開鑼，那一年幾乎可以正式宣告「英語教學」在台灣獨立成爲一項專門研究領域。如以其成爲獨立研究次學門的時間來看，它確實還是在小朋友成長期。在和其他語言學門學者討論過程中，他們普遍覺得英語教學研究量多但質仍有提昇空間。學者與研究生每次所進行的探索，有時可能規模過小而觀察時間過短，同一主題鮮少深入持續研究；即令有傑出表現，可能只是「點」上發光，尚不能形成線乃至面之大幅或重要影響。然而，「英語教學」對國內語言教育政策及教學實務，甚至提昇國人英文程度及國際競爭力，皆具有重要且深遠之影響，須加以重視。

英語教學一向被視爲十分實務導向的學門，雖然僅涵蓋「教」與「學」兩個主要面向，它卻必須去關懷自學齡前至研究生、成人及職場英文的教與學；它必須重實務：教材、教法、教案、管理、評量，乃至於十分蕪雜任務，以因應日常課堂教學例行工作之迫切性。以下僅以「國小及大專英文教

---

\* 國立清華大學外語系教授



育之延伸」相關之語言政策為例，提出簡短討論，說明吾人必須對英文教育之各層面議題做出決定，因有其迫切性。誠實說：國內學界常拿不出實證研究發現來據理以爭。

最近北縣「國小英語活化」計畫在媒體鬧得沸沸揚揚，筆者並無深入的第一手資料，僅以此政策或現象為例討論其專業面議題，並以下文一些論點來回應。「教學未能活化」似乎和英文教師專業能力息息相關，當然，如果一個班級內小朋友英語程度呈現嚴重雙峰分佈，和老師專業能力又非絕對相關，而似乎是社會資源嚴重分佈不均之結果。至於是否增加為一週上三小時英文課，和整體教師數及課程調配有關。但衡諸母語和英語教育，母語教育其實更重要些，更是未來上中學、乃至一生中所需仰賴之語文基本能力；並非人人都需用英文去謀生、進行科研、進行國際貿易或談判，全民英文程度也非一國競爭力唯一最重要指標。

國內大學生、研究生無法滿足於大專職校所提供單薄、對所有系所學生劃一的「大一英文」課程，有些學校如台師大及清華大學開始設計並施行大一英文課程外之大二英文或進階英文等等。加之，最近研討會最受歡迎之研討主題之一是「專業英文」(如英語文學術暨實務國際研討會 2010)，在國內也開始有相關學會成立(如台灣專業英語文學會)。這些一方面回應到「大一英文」外之大學英文教育之需求，另一方面也充分體認技職專校恐非能施以一般性之大一英文課程，滿足學生之專業培養。「專業英文」之研究產生一連串學理及實務上之議題，例如，如何、用何教材訓練學生關於商業、科技、法律、醫學方面的英文等等。何種老師才合適授課？一般英文教師或專業人士？這一直是學界爭議問題，也牽涉大學生在何階段於課程中引入專業英文教材。另外，一般英文仍需作為學生學習基礎嗎？它和專業英文文本關係為何？它應該是核心英語知識，還是關連很低之教材而已？台灣師大及清華大學以「大二英語」課程，而成功大學則以「專業英文」課程回應上述困境，成果如何則尚待未來評估及獲取研究證據(program evaluation)才能了解。

在教與學兩面向之下，「英語教學」學門必須探究之相關因素很多也彼此連動、緊密相關。例如它所涉及之人至少有四大類：學習者、教師、行政人員(及家長)、及政策制定者。至於連動之三大要素：生、師、及教學情境，彼此互為因果，交互作用。教師需了解所教學生之種種因素(語言程度、需求、及認知情意之多種變數)，也必須熟知教材及教法與真正教學之種種實務

考量；最後，社會、全球環境，即所謂情境因素，也對語言教學形成一項不容忽視之巨大影響。英語教學是門高深藝術，也是門科學，很龐雜，但它發展到今日，絕非一門看似容易而沒有學問之應用科學（請參考《英語教學》2006 專刊一、二 & 2009；劉顯親 2004、2006、2008）。筆者僅以個人淺見，提出長期觀察，討論研究傳統之整合及和其他學門之融通，並對「英語教學」未來發展，提出一點看法，就教先進。

## 一、研究傳統之整合

學術研究是一項次學門之發展基礎，英語教學所處理問題雖雜，但仍應符合學界典範以有體系方式去研究探討。茲以研究方法之整合為例：在研究傳統及價值上，過去受教育心理學之量化及統計方法影響，一次考試、短期實驗或橫切面比較（找不同程度學生同一時間一次取樣其表現）是主流之研究設計，但它能取得的資料畢竟十分有限，且十分不自然。近年來在歐美學界，質化研究方法已為英語教學領域進行典範革命（Tafaghodtari, 2009），可補足及挑戰所謂主流之量化研究。質化研究之基本信念、研究步驟，以及對社會、學習者、教師之個別特性或差異之尊重，已督促吾人返回人文學科之基本價值，並重視研究主體之脈絡。另外，隨質化研究之興起，混合量化及質化之研究方法也方興未艾。由於質化及混合研究方法這兩種研究法算是後起之秀，具深厚訓練之國內學者可能尚不多，如何在研究設計及過程上確保信度與效度在在挑戰研究學者之功力；此外，這類報告對文筆寫作要求特別高，這些都是擬進行質化或混合研究之英語教學年輕學者應注意之處。

在質化及混合研究方法之下，和英外文教學有密切關係的是「長程研究」（longitudinal research）。這種方法需自同一（批）學生取得多次時間點之語言表現，通常超過三次（典型三次指前、後測、及延宕後測），在美國七〇年代即已開展。語言之教與學牽涉一段期間之發展，和「時間」因素息息相關，我們希望看到學習者語言表現有所改變、發展、甚至進步，都必須考慮時間因素，也使得長程研究資料十分可貴。長程研究學者深信他們之發現可以在未來改變語言教學理論及實務：有了長程研究之成果或視野，可協助吾人了解學生英文語言發展之步調及型態，重新檢視及界定教學活動之效能、教材、教法、及效能持續程度。如果學習績效不再只是一次考試成績或一兩次實驗後之分數，學生之記憶及在真實情境下使用之學習策略便成為研究學者需迫



切探討之新議題。

另外，國小英語教學一再被拿出來爭辯之學習「關鍵期」(critical period)，並非唯一最重要之研究概念。在台灣仍有頗多各行業人士終身皆須進修英文，則那些關鍵期之真實內涵為何？這又連到專業英文和職場英文等教與學層面之種種關懷面向。長程研究能夠對語言學習之合宜學習時機、期程、及最佳教學內涵提供有力證據，也因此對語言政策之規劃及評量能有可貴之啟發。當然長程研究受資源、學習者取樣之限制、研究傳統之價值觀，過去在國內外累積成果十分有限，大大影響吾人對語言學習之深入了解，而形成語言政策只能憑學者個人主觀經驗及偏好認定。

在國際學界，除研究「語言習得」，也累積了一些「語言忘失」(attrition)的研究成果，在職場上、離開大一英文課程許久之大四或研究所學生對英文之生疏或程度大退，都可用長程研究方法去探討，但國內鮮少人論及。

至於混合方法，可以陳思安博士論文(Chen, 2010)為例，他以混合研究法探討台灣學生之英文學習動機，發現學生具有工具性動機，即學英文是爲了完成未來學業或職場上需求，但整合動機也有其適用處。陳博士並另外引用 Dornyei 及 Ushioda (2009) 最新看法如自我認同等來解釋學生之學習英文動機。這有助台灣學界對高中生英文學習心理面向更進一層理解，值得嘉許。前述某一校之大二英文課程評量也需採混合方法或長程觀察，這在台灣目前尚未看到成功研究案例，是未來努力方向。

## 二、和其他學門融通

英語教學和資訊科學長期交互影響，資訊工程學家研究自然語言處理、語料分析、語言辨識、多媒體資料庫等系統，頗多已和英文老師合作。英語教學學者也須去探討人工智慧、自然語言處理(如剖析、自動產生及統計式大量語料分析方法等)對建立學習系統之啟發。他們雙方長期合作已在 *Computational Linguistics*、*Computer Assisted Language Learning*、*Language Learning and Technology*、*CALICO Journal* 及 *ReCALL* 之專業國際期刊累積不容忽視之研究成果。

晚近一般語言學中新興之次學門認知語言學和語言習得有密切關連，他們探討如何建立語言之認知模式；所討論主題可含語言抽象結構中之語意內涵，評量語言、記憶、及專注力等之實驗，並研究認知能力和語言介面等

等。這些新知對應用語言學及認知科學都有貢獻，也有助吾人對大腦和語言關係進一步了解。認知科學或認知語言學者已發現不同詞類字詞（如名詞與形容詞）在大腦記憶存取上有密不可分的关系，這種發現對英語教與學之啓發功不可沒。這在過去對研究英語教學者是十分陌生，研究腦科學者也鮮少和英語教學者互動及對話。

此外，語言教學和社會情境也關係密切，例如相關研究中「語言認同」(identity) 之概念有助於吾人檢視種種英語教學作法及政策，而台灣各大學鼓勵之「英語授課」(在專業非英文課堂上)，研究生在國際英語學術社群中如何取得成員身分。針對「語言學習努力」，有學者引入後殖民觀點，認為語言教學應由製造者為中心返回消耗使用者中心 (Kuo, 2006)，很務實地以某一標準英文當教學起點，包容當地老師所提供之發音，並依學生程度提升而介紹不同英文之歧異 (variation)。再者，新一代國際公民應該能上網找資料，整合圖文及全球資訊，融通以解決在地問題，將某一教室之學生和他校或他國連結，做跨文化溝通 (intercultural communication)，形成一學習社群 (a learning community)。這應是國際化大學英文教育必備之教學內涵之一。

至於兒童英文教學，Johnstone (2008) 提出四種影響兒童學習英文成效的因素：社會、資源、過程、和個人及群體因素；他建議應視母語為資源以學習額外語言（如英文），其他資源另含良好師資和資訊科技及網路資源，再次證明「社會情境」因素一直影響英語教學。國內《英語教學》期刊為其 2011 專刊「社會因素及英語教學」邀稿，包含四方面：(1) 語言之意識形態：英文教育政策及國家政策之關連；(2) 全球化、多元文化和英文教育政策及作法之關連；(3) 英文教育在各級學校成為必修課之議題；及 (4) 英文教育政策及學生程度之議題（如英文能力及大學畢業門檻之關係）。因全球化及網路社群之普及，語言教學之社會情境被重新界定，在納入社會角度看「專業英文」研究時，研究生如何社會化而成為學術社群之一份子已在國外之「身分認同」主題上一再被討論及鑽研，此時學術英文語言面向之研究即由書面文本分析進而擴充到口說面向。這些新知及視野都能加深加廣國內學界之努力。

### 三、結語

本文針對英語教學次學門所必須面對之錯綜複雜議題提出一些簡略討論，針對其未來發展，指出必須透過不同研究方法之整合及吸取其他學門新



知以融通語言「教」和「學」所涉及種種知識並加以應用。心理語言學家（含認知科學及認知語言學等）、社會語言學家應和關懷學習之英語教學學者合作並經常對話——後者可吸取基礎語言科學之新知，以對課堂教學提供及時和正確知識，而這一些知識應植基於對語言、學習者、及社會情境三方面連動關係的基本或充分掌握。

最後，筆者曾建議國人應致力於在地化之英語教學理論及研究（劉，2003），但並非指發表在國內之（中文）著作及簡化或以直覺提出英文教育政策或教法，而是研究方法應能獲國際學術標準之檢驗。在台灣，我們應開拓屬本土學生英文學習之理論及實證研究之資料庫，等學界獲得有系統之資料，能深入了解各年齡層學生學英文之歷程時，教師也較能痛下針貲，針對不同學生，提出有效教法，提升整體學習成效，以及有建設性之語言政策。

## 致謝

本文承加州大學舊金山分校楊梵宇博士後研究員、夏威夷大學黃虹慈博士（2010年八月加入清大外語系成為助理教授）、和清大外語系許淳潔及張鉞容助理教授，貢獻她們最新研究視野，謹此致謝。

## 參考書目

- Chen, S. A. (2010). Using mixed methods to explore L2 motivation: A study of senior high school English learners in Taiwan. University of Warwick, UK, Center for Applied Linguistics, March. Unpublished doctoral dissertation.
- Kuo, I.-C. (2006). Addressing the issue of teaching English as a lingua franca. *ELT Journal*, 60, 213–221.
- Dornyei, Z., & Ushioda, E. (Eds.). (2009). *Motivation, language identities and the L2 self*. Bristol: Multilingual Matters.
- Johnstone, R. (2008). Teaching a modern language to children at primary school: Making it work for all. 《英語教學》32(4) 兒童英語教學專刊, 1-40.
- Tafaghodtari, M. (2009). Qualitative inquiry: New alternatives for the applied linguist. *Language Teaching*, 42(2), 272-282.
- 台灣專業英語文學會 (<http://www.tespa.org.tw/>), *Taiwan International ESP Journal*
- 《英語教學》2006 專刊（一）：〈英語閱讀教與學〉。
- 《英語教學》2006 專刊（二）：〈英語教學三十年之回顧〉。
- 《英語教學》2009 電腦輔助語言學習專刊, 33(2)。
- 英語文學術暨實務國際研討會 2010。主題：專業英語的學術探究與教育學、四月 24-25 日、實踐大學應外系。

- 劉顯親 (2003)。大學英文教育之規劃：現狀與展望，論文發表於「國際化之路：台灣英語教學的未來」研討會，台灣大學外文系與視聽教育館、八月二十三日。
- 劉顯親 (2004)。A review of recent language teaching literature in Taiwan (台灣近年來語言教學文獻之評述)。《英語教學》29(1), 1-21.
- 劉顯親 (2006)。Perspectives on using computer technologies for language teaching and learning in Taiwan (應用電腦在台灣之語言教學的幾點看法)。《英語教學》專刊(二)：51-69.
- 劉顯親 (2008)。An overview of EFL writing research in Taiwan (台灣英文寫作研究之評述)。《英語教學》32(2), 1-37.